

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
1. September 2005 (01.09.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/081366 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **H01R 13/52**,  
12/30, H01J 35/02

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/053712

(22) Internationales Anmeldedatum:  
27. Dezember 2004 (27.12.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
10 2004 007 230.2  
13. Februar 2004 (13.02.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): DEURINGER, Josef

[DE/DE]; Leonhard-Ritter-Strasse 2, 91074 Herzogenau-  
rach (DE). EICHHORN, Richard [DE/DE]; Am Haag 9a,  
96114 Hirschaid (DE). LAUER, Lars [DE/DE]; Herbert-  
Wehner-Str. 34, 90427 Nürnberg (DE). MÖRSBERGER,  
Gerd [DE/DE]; Johannesstr. 10a, 91088 Bubenreuth (DE).  
PONNATH, Paul [DE/DE]; Fritz-Erler-Str. 27C, 90765  
Fürth (DE). RABE, Roland [DE/DE]; Elisabeth-Auer-Str.  
3, 91056 Erlangen (DE).

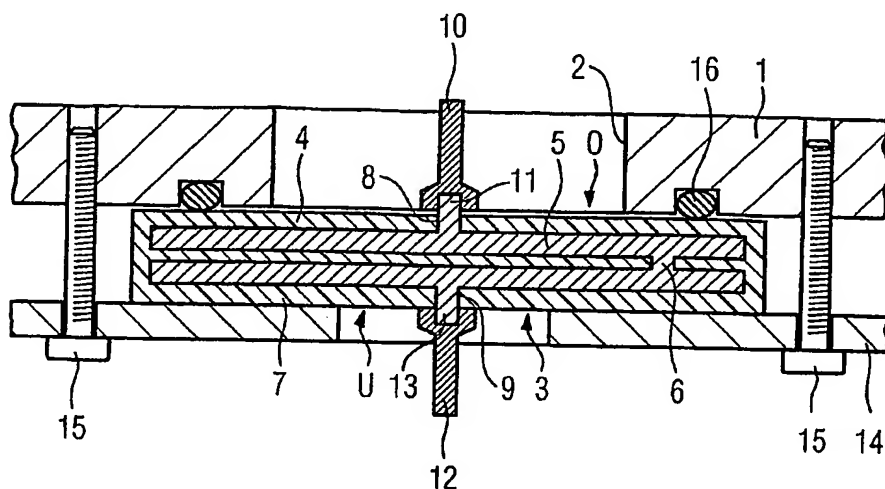
(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-  
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München  
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: HOUSING COMPRISING A LIQUID-TIGHT ELECTRIC BUSHING

(54) Bezeichnung: GEHÄUSE MIT FLÜSSIGKEITSDICHTER ELEKTRISCHER DURCHFÜHRUNG



(57) Abstract: The invention relates to a housing comprising a liquid-tight electric bushing. According to the invention, a passage (2) that is provided in the housing (1) is sealed by a seal that covers the electric bushing. To improve the impermeability, a multi-layer printed circuit board (3) constitutes the seal.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft ein Gehäuse mit flüssigkeitsdichter elektrischer Durchführung, wobei ein im Ge-  
häuse (1) vorgesehener Durchbruch (2) mit einem die elektrische Durchführung umfassenden Verschluss verschlossen ist. Zur Ver-  
besserung der Dichtigkeit wird erfindungsgemäss vorgeschlagen, dass der Verschluss eine mehrschichtig ausgebildete Leiterplatte  
(3) ist.

WO 2005/081366 A1



PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI,  
CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,  
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,  
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,  
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Ab-  
kürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Co-  
des and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der  
PCT-Gazette verwiesen.